

**Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw****Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique**

Collectieve arbeidsovereenkomst van  
17 september 2001

Convention collective de travail du  
17 septembre 2001

Gewaarborgd minimumloon en de euro in de sector  
van de metaalbouw van Brabant

Salaire minimum garanti et l'euro dans le secteur  
des fabrications métalliques du Brabant

**Artikel 1. Toepassingsgebied****Article 1er. Champ d'application**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen van de metaalverwerkende nijverheid gevestigd in Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitsluiting van de ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises des fabrications métalliques situées en Brabant-flamand, Brabant-wallon et la Région de Bruxelles-Capitale ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exclusion des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques.

**Art. 2. Voorwerp****Art. 2. Objet**

In het kader van de overgang vanaf 1 januari 2002 van de Belgische frank naar de euro als wettelijk betalingsmiddel komen partijen overeen om de bedragen die specifiek binnen de Gewestelijke Paritaire Sectie voor de metaalbouw van Brabant van toepassing zijn om te zetten naar euro.

Dans le cadre du passage du franc belge à l'euro comme moyen légal de paiement à partir du 1er janvier 2002, les partenaires conviennent de convertir les montants propres à la Section paritaire régionale des fabrications métalliques de Brabant en euro.

**Art. 3. Minimumloon****Art. 3. Salaire minimum**

Het minimumloon zoals van toepassing ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 januari 1991 en 18 februari 1991, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden in de metaalbouw van de provincie Brabant, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 januari 1992 en gepubliceerd in het Belgische Staatsblad van 4 augustus 1992 bedraagt sinds 1 juli 2001.

Le salaire minimum tel qu'en vigueur en vertu de la convention collective de travail des 17 janvier 1991 et 18 février 1991, concernant les conditions de travail et de rémunération dans les fabrications métalliques de la province de Brabant, rendue obligatoire par arrêté royal du 20 janvier 1992 et publié dans le Moniteur belge du 4 août 1992, s'élève depuis le 1er juillet 2001 à :

54.115 BEF per maand of :

54.115 BEF par mois ou :

312,20 BEF per uur in het stelsel van de  
40-urenweek;

312,20 BEF par heure dans le régime de  
40 heures/semaine;

320,20 BEF per uur in het stelsel van de  
39-urenweek;

320,20 BEF par heure dans le régime de  
39 heures/semaine;

328,63 BEF per uur in het stelsel van de  
38-urenweek.

328,63 BEF par heure dans le régime de  
38 heures/semaine.

NEERLEGSI

28 -09- 2001

19 -10- 2001

59238161/111

Van 1 januari 2002 zullen de bedragen als volgt omgezet worden :

1341,48 EUR per maand of :

7,74 EUR per uur in het stelsel van de 40-urenweek

7,94 EUR per uur in het stelsel van de 39-urenweek

8,15 EUR per uur in het stelsel van de 38-urenweek

#### Art. 4. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van onbepaalde duur en heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002. Zij kan worden beëindigd mits een opzegging van zes maanden wordt betekend per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

A partir du 1er janvier 2002 les montants seront convertis comme suit :

1341,48 EUR par mois ou :

7,74 EUR par heure dans le régime de 40 heures/semaine;

7,94 EUR par heure dans le régime de 39 heures/semaine;

8,15 EUR par heure dans le régime de 38 heures/semaine.

#### Art. 4. Durée

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.